

User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

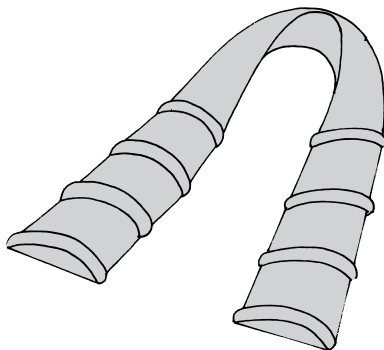
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

6085

SWL: 160 kg/ 350 lbs

Table of contents

English	4-5
Svenska	6-7
Norsk	8-9
Dansk	10-11
Suomi	12-13
Deutsch	14-15
Nederlands	16-17
Français	18-19
Italiano	20-21
Español	22-23

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", is an accessory to StandUP to facilitate the caregiver to assist a user on the seat to the StandUP. It is equipped with several handles to ensure a good working stance for the caregiver.

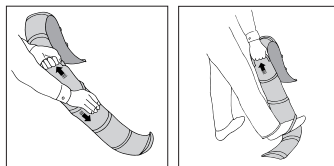
Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Mechanical load

Apply pressure to buckles and handles and verify that they will not open or break under heavy loads.



Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

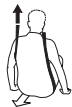
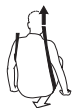
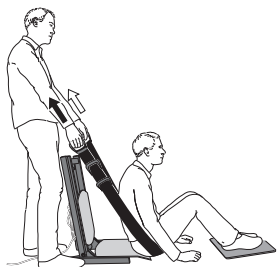
Placement and removal of SitWalk

Place SitWalk under the thighs and close to the seat, with the handles facing out from the body. Pull on the handles alternately from the right and left side, so that the strap slides against the thighs and inward towards the buttocks.

Raising the user's feet from the floor will relieve some of the weight of the thighs from the seat, thereby making repositioning easier.

Remove SitWalk by pulling alternately on the handles, so that it slides farther out on the thighs until it can be fully removed without moving the user.

Using SitWalk



Help the user to a seated position and place the user's feet on an AntiSlip. Then, place StandUp behind the user's back and help the user to move to the seat. This can be done in two ways:

1. Place the SitWalk under the user's seat and pull the user onto the StandUp seat. Ask the user to assist by applying counter pressure, if possible.
2. Place the SitWalk under the user's seat and help the user to "sit-walk" onto the StandUp seat. Ask the user to assist by applying counter pressure, if possible.

Material

Polyester

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.

CE Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", är ett tillbehör till StandUP. SitWalk underlättar för medhjälparen som skall assistera brukaren upp på sitsen till StandUp. Den är utformad med flera handtag för att möjliggöra en bra arbetsställning.



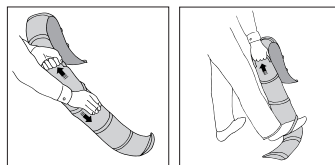
Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Mekanisk belastning

Belasta spännen och handtag och kontrollera att de håller för kraftig belastning.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

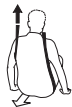
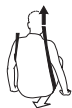
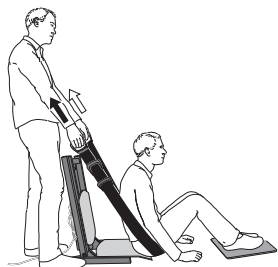
Placering och borttagning av SitWalk

SitWalk placeras under låren och nära stussen med handtagen vända ut från kroppen. Dra i handtagen växelvis från höger resp. vänster sida så att bandet glider mot låren och inåt mot sittknöläarna.

Ta för vana att höja upp fötterna från golvet så att låren lättar från underlaget.

Ta bort SitWalk genom att dra växelvis i handtagen så att den glider längre ut på låren tills den slutligen går att dra bort utan att brukaren följer med.

Användning av SitWalk



Hjälp brukaren till sittande ställning och placera fötterna på en AntiSlip. Placera sedan StandUp bakom ryggen och hjälp brukaren upp på sittdelen. Detta kan göras på två olika sätt:

1. Placera SitWalk under stussen och dra brukaren upp på sittdelen. Om möjligt, be brukaren att trycka ifrån.
2. Använd SitWalk under stussen och hjälp brukaren att gå "stjärtgång" upp på sittdelen. Om möjligt, be brukaren att trycka ifrån.

Material

Polyester

Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", er et tilbehør til StandUP. SitWalk forenkler for medhjelperen som skal bistå en bruker opp på sitsen til StandUp. Den er laget med flere håndtak for å bidra til en god arbeidsstilling.



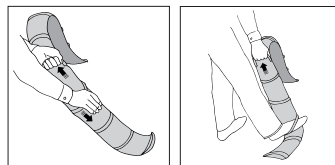
Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Mekaniske belastninger

Utøv trykk på spenner og håndtak for å kontrollere at de ikke åpner seg eller blir ødelagt ved tunge belastninger.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

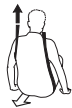
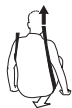
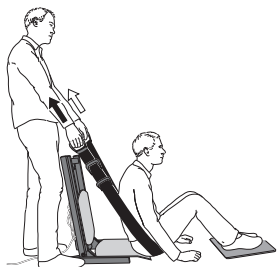
Plassering og fjerning av SitWalk

SitWalk plasseres under lårene og nær setet med håndtakene vendt ut fra kroppen. Trekk vekselvis i håndtakene fra høyre til venstre slik at båndet glir mot låret og mot sitteknutene.

Lag deg god rutiner med å heve føttene fra gulvet, slik at lårene letter fra underlaget. Dette forenkler forflytningen.

Ta bort SitWalk ved å trekke vekselvis i håndtakene slik at den glir forbi lårene og at den til slutt kan fjernes uten at brukeren følger med.

Bruk av SitWalk



Hjelp brukeren til sittende stilling og plassere føttene på en AntiSlip. Plasser deretter StandUp bak ryggen og hjelp brukeren opp på sitte delen. Dette kan gjøres på to ulike måter:

1. Plasser for eksempel SitWalk under setet og trekk brukeren opp på sitte delen. Hvis mulig be brukeren å sparke ifra.
2. Benytt for eksempel SitWalk under setet og hjelp brukeren å "ake seg" opp på sitte delen. Hvis mulig be brukeren å sparke ifra.

Materiale

Polyester

Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", er tilbehør til StandUP. SitWalk letter situationen for hjælperen, som skal assistere brugeren op på sædet til StandUp. Den er udformet med flere håndtag for at muliggøre en god arbejdsstilling.



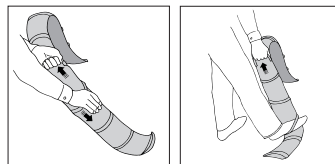
Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Mekanisk belastning

Belast spænder og håndtag og kontroller, at de kan holde til en kraftig belastning.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

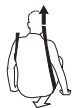
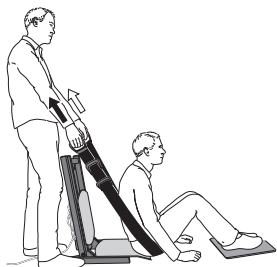
Placering og fjernelse af SitWalk

SitWalk placeres under lårene og tæt på bagdelen med håndtagene vendt ud fra kroppen. Træk i håndtagene skiftevis fra højre og venstre side, så båndet glider mod lårene og indad mod sædekuderne.

Gør det til en vane at hæve fødderne fra gulvet, så lårene løftes fra underlaget.

Fjern SitWalk ved at trække skiftevis i håndtagene, så den glider længere ud på lårene, til den endelig kan fjernes, uden at brugeren følger med.

Brug af SitWalk



Hjælp brugeren op til siddende stilling, og placer fødderne på en AntiSlip. Placer derefter StandUp bag ryggen, og hjælp brugeren op på siddedelen. Dette kan gøres på to forskellige måder:

1. Placer for eksempel SitWalk under bagdelen, og træk brugeren op på siddedelen. Bed om muligt brugeren om at skubbe fra.
2. Anvend for eksempel SitWalk under bagdelen, og hjælp brugeren til at "gumpe" op på siddedelen. Bed om muligt brugeren om at skubbe fra.

Materiale

Polyester

Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

CE Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", käytetään potilaan siirtämisen kauemmaksi istuimessa/pyörätuolissa, kun hän on liukunut istuimella eteenpäin. Siinä on useita vetolenkkejä, joiden ansiosta hoitaja voi työskennellä hyvässä asennossa.



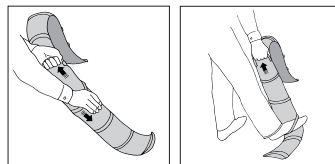
Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

Mekaaninen kuormitus tai rasitus

Kuormita solkia ja vetolenkkejä ja tarkasta, etteivät ne avaudu tai rikkoudu voimakkaasti kuormitettaessa.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

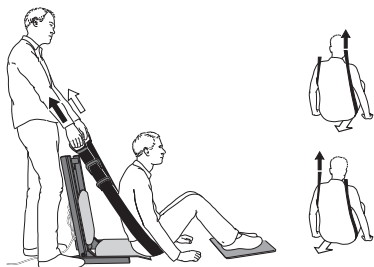
SitWalk asettaminen ja poistaminen

SitWalk asetetaan reisien alle lähelle pakaroita vetolenkit käännettyinä kehosta pois päin. Vedä vuorotellen oikean- ja vasemmanpuoleisista vetolenkeistä niin, että liina liukuu reisiä ja pakaroita kohden.

Potilaan jalat kannattaa nostaa lattiasta niin, että reidet eivät painu yhtä voimakkaasti istuinta vasten.

Poista SitWalk vetämällä vuorotellen vetolenkeistä niin, että SitWalk liukuu alemmaksi, jolloin se voidaan poistaa potilasta liikuttamatta.

SitWalkin käyttö



Auta potilas istuvaan asentoon ja aseta potilaan jalat AntiSlip-alustalle. Aseta sen jälkeen StandUp-istuimella potilaan selän taakse ja auta potilasta siirtymään istuimelle. Tämä voidaan tehdä kahdella tavalla:

1. Aseta SitWalk potilaan takapuolen alle ja vedä hänet StandUp-istuimelle. Pyydä potilasta jos mahdollista helpottamaan siirtoa käsillään ja jaloillaan.
2. Aseta SitWalk potilaan takapuolen alle ja auta potilasta "peruuttamaan istualtaan" StandUp-istuimelle. Pyydä potilasta jos mahdollista helpottamaan siirtoa käsillään ja jaloillaan.

Materiaali

Polyesteri

Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluainetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

CE Luokan I lääkintälaitte

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", ist ein Zubehörtartikel zu StandUP. SitWalk erleichtert es der Hilfsperson, dem Pflegebedürftigen in den Sitz von StandUp zu verhelfen. Das Hilfsmittel ist mit mehreren Griffen versehen, um bequeme Arbeitsstellungen zu ermöglichen. SitWalk ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. SitWalk ist für einen Wiedereinsatz geeignet.



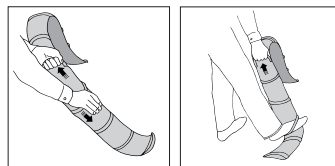
Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu werfen.

Mechanische Prüfung

Zerren Sie an Verschlüssen, Schlaufen und Griffen: Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse nicht aufgehen und dass Schlaufen und Griffe der Beanspruchung standhalten.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

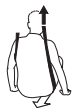
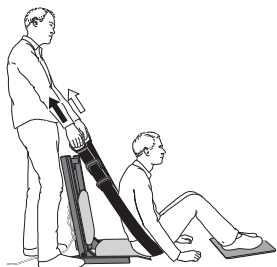
Positionieren und Entfernen von SitWalk

SitWalk mit den Griffen vom Körper abgewandt nahe dem Gesäß unter den Oberschenkeln durchschieben. Durch Hin- und Herziehen an den Griffen das Band langsam zum Gesäß hochschieben.

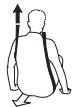
Unterstützen Sie die Füße, um die Oberschenkel zu entlasten.

SitWalk durch Hin- und Herziehen an den Griffen das Band nach unten bewegen bis es sich leicht unter den Oberschenkeln herausziehen lässt.

Anwendung von SitWalk



Helfen Sie dem Pflegebedürftigen in Sitzstellung und legen Sie die Füße auf einen AntiSlip. Legen Sie daraufhin StandUp hinter dem Rücken an und helfen Sie dem Pflegebedürftigen auf den Sitzteil. Dies lässt sich auf zwei verschiedene Arten bewerkstelligen.



1. Legen Sie SitWalk unter das Gesäß und ziehen Sie den Pflegebedürftigen auf den Sitzteil. Bitten Sie gegebenenfalls den Pflegebedürftigen, sich vom Boden abzurücken.

2. Verwenden Sie SitWalk unter dem Gesäß und helfen Sie dem Pflegebedürftigen, mit dem Gesäß auf den Sitzteil, „hochzurobben“. Bitten Sie gegebenenfalls den Pflegebedürftigen, sich vom Boden abzurücken.

Materiale

Polyester

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

CE Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", wordt gebruikt om de zorgvrager verder naar achteren te herpositioneren in een (rol)stoel wanneer de zorgvrager naar voren is geschoven. Het product is uitgerust met verschillende handgrepen voor een goede werkhouding van de zorgverlener.



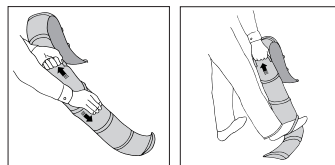
Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Mechanische belasting

Trek aan gespen en handgrepen om te controleren of ze niet open gaan of breken bij zware belasting.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

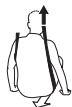
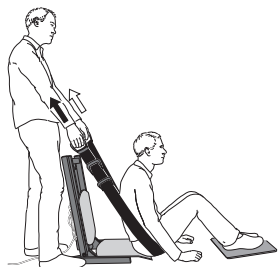
SitWalk plaatsen en verwijderen

Plaats SitWalk onder de dijen en dicht bij de zitting, met de handgrepen van het lichaam af wijzend. Trek afwisselend van links en rechts aan de handgrepen zodat de band langs de dijen richting de billen glijdt.

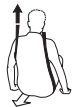
Door de voeten van de zorgvrager van de vloer te tillen drukt er minder gewicht van de dijen op de zitting, waardoor het herpositioneren gemakkelijker wordt.

Verwijder SitWalk door afwisselend aan de handgrepen te trekken, zodat de band verder onder de dijen glijdt totdat deze volledig verwijderd kan worden zonder de zorgvrager te verplaatsen.

SitWalk gebruiken



Help de zorgvrager in een zittende positie te komen en zet de voeten van de zorgvrager op een AntiSlip. Zet vervolgens StandUp achter de zorgvrager en help de zorgvrager op de zitting te gaan zitten. Dit kan op twee manieren:



1. Plaats SitWalk onder het zitvlak van de zorgvrager en trek de zorgvrager op de zitting van StandUp. Vraag de zorgvrager te helpen door indien mogelijk tegendruk te geven.

2. Plaats SitWalk onder het zitvlak van de zorgvrager en help de zorgvrager "zit-lopend" op de zitting van StandUp. Vraag de zorgvrager te helpen door indien mogelijk tegendruk te geven.

Materiaal

Polyester

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", est un accessoire de StandUP. SitWalk permet à l'assistant de faire glisser facilement l'utilisateur plus en arrière sur l'assise de StandUp. Il possède plusieurs poignées permettant de donner une bonne position de travail.



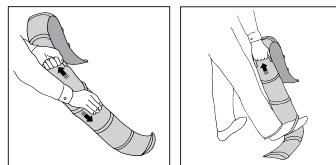
Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pail. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Charge ou contrainte mécanique

Effectuez un test de pression sur les boucles de ceinture et les poignées pour garantir qu'elles ne s'ouvriront pas et ne se rompront pas sous l'effet.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

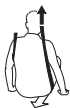
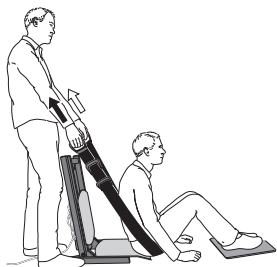
Mettre en place/retirer SitWalk

SitWalk se place sous les cuisses et près du postérieur, avec les poignées tournées vers l'extérieur. Tirer sur les poignées, alternativement de droite à gauche, de sorte que la sangle glisse vers les cuisses et vers l'intérieur, vers les ischions.

Pour faciliter le positionnement, prendre pour habitude de soulever les pieds du sol, de sorte que les cuisses se décollent du support.

Retirer SitWalk en tirant alternativement sur les poignées, de sorte que le produit glisse plus bas sur les cuisses, jusqu'à pouvoir le retirer sans entraîner l'utilisateur.

Utilisation de SitWalk



Aider l'utilisateur à s'asseoir et placer ses pieds sur un AntiSlip. Placer ensuite StandUp derrière son dos et l'aider à se poser sur l'assise. Pour ce faire, il existe deux possibilités :

1. Placer le produit SitWalk fourni sous le postérieur et tirer l'utilisateur pour le poser sur l'assise. Si cela est possible, demander à l'utilisateur d'aider au mouvement.
2. Utiliser le produit SitWalk placé sous le postérieur et demander à l'utilisateur de glisser sur l'assise. Si cela est possible, demander à l'utilisateur d'aider au mouvement.

Matériaux

Polyester

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", è un accessorio per StandUp, progettato per aiutare l'assistente a far sedere il utente su StandUp. È dotato di diverse impugnature per consentire all'assistente di assumere una posizione di lavoro ottimale.



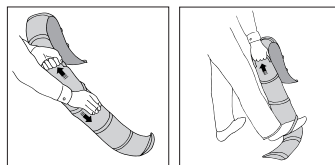
Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Carichi meccanici

Esercitare pressione su fibbie e impugnature per accertarsi che non si aprano o si rompano in caso di carico elevato.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com

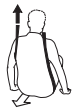
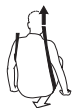
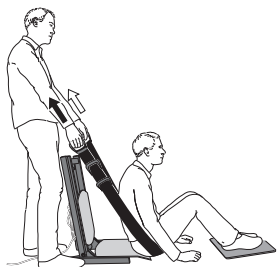
Posizionamento e rimozione di SitWalk

Posizionare SitWalk sotto le cosce e accanto alla seduta, con le impugnature rivolte all'esterno rispetto al corpo. Tirare alternativamente le impugnature dal lato destro e sinistro, in modo che l'imbracatura scorra contro le cosce e all'interno verso le natiche.

Sollevando i piedi dell'utente dal pavimento si sposterà parte del peso delle cosce dalla seduta, agevolando quindi il riposizionamento.

Per rimuovere SitWalk, tirare alternativamente le impugnature, in modo che scivoli all'esterno delle cosce e possa essere rimosso completamente senza spostare il utente.

Uso di SitWalk



Aiutare il utente a sedersi e posizionare i piedi dell'utente su un AntiSlip. Posizionare quindi StandUp dietro la schiena dell'utente e aiutarlo a trasferirsi sulla seduta. È possibile procedere in due modi:

1. Posizionare SitWalk sotto il sedere dell'utente e trasferire il utente sulla seduta di StandUp. Chiedere al utente di agevolare l'operazione spingendo in direzione opposta, se possibile.
2. Posizionare SitWalk sotto il sedere dell'utente e aiutare il utente a "sedersi gradualmente" sulla seduta di StandUp. Chiedere al utente di agevolare l'operazione spingendo in direzione opposta, se possibile.

Materiale

Poliestere

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

El SitWalk, 245 x 12cm/96 x 5", es un accesorio del StandUP que facilita al asistente la colocación del usuario en el asiento del StandUP. Incorpora varias asas para garantizar una adecuada postura de trabajo al asistente.



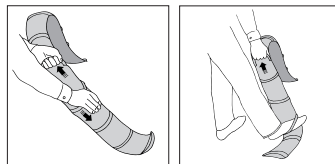
Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

Prueba de fuerza

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

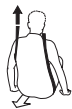
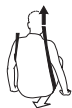
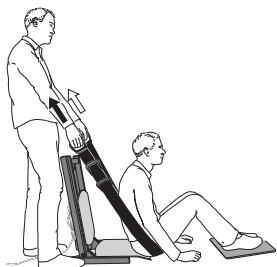
Colocación y extracción del SitWalk

Sitúe el SitWalk debajo de los muslos, junto a las nalgas, con las asas en dirección opuesta al cuerpo. Tire de las asas alternativamente del lado derecho e izquierdo para que la correa se deslice contra los muslos y hacia adentro en dirección a las nalgas.

Al levantar del suelo los pies del usuario, se descargará del asiento parte del peso de las caderas, lo que facilita la recolocación.

Retire el SitWalk tirando alternativamente de las asas para sacarlo de forma progresiva de los muslos hasta poder extraerlo por completo sin mover al usuario.

Uso del SitWalk



Ayude a sentarse al usuario y coloque sus pies en un AntiSlip. A continuación, sitúe el StandUp detrás de la espalda del usuario y asista a este en su traslado al asiento. Ello puede llevarse a cabo de dos maneras:

1. Sitúe el SitWalk bajo las posaderas del usuario y tire de este hasta colocarlo sobre el asiento del StandUp. A ser posible, solicite al usuario que aplique una contrapresión para facilitar la labor.
2. Sitúe el SitWalk bajo las posaderas del usuario y ayude a este a "caminar sentado" hasta colocarse sobre el asiento del StandUp. A ser posible, solicite al usuario que aplique una contrapresión para facilitar la labor.

Material

Poliéster

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com